

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 28 sierpnia** Św. Augustyna, Biskupa i Doktora Kościoła

7:30 O błogosławieństwo Boże dla Zgromadzenia Zmartwychwstańców

Wtorek, 29 sierpnia Męczeństwo Św. Jana Chrzciciela7:30 †† Zmarli z rodziny Łoś i Ziemiak
[L. Ziemiak z rodziną]**Środa, 30 sierpnia**7:30 †† Stanisław, Salomea, Feliks Kulpa i za zmarłych z rodziny [rodzina Wiech]
18:30 †† Rodzice z obojga stron i bracia [H. Czaplińska]
† Stanisław Książ [Josephine wife and family]
† Chester Duda (Czesław) [CWL]
†† Barbara i Tadeusz Ciołczyński [przyjaciele]
† Catherine Gibala [Arcybractwo Niewiast Różańcowych]
† Stanisław Siek [CWL]**Czwartek, 31 sierpnia**

7:30 †† Piotr i Weronika Odrzywolski [syn]

Piątek, 1 września7:30 †† Stefan Karwecki i zmarli z rodziny z obojga stron [T. Karwecka]
18:30 † Kazimierz Świerkosz [żona i dzieci]**Sobota, 2 września**7:30 †† Zmarli z rodziny Dobrowolskich i Taczanowskich [Teresa i Grzegorz]
13:00 *ŚLUB: Tęcza-Brzeziak***Liturgia Niedzieli**17:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)**Niedziela, 3 września**8:00 O błogosławieństwo Boże dla rodziny Kania
9:30 †† Dziadkowie, wujkowie, ciocie i zmarli z rodziny Śledź [A. Kupis]
11:00 † Andrzej Stec [żona i dzieci]
12:45 † Michał Baran [mama]**Niedziela, 3 września / Sunday, September 3rd, 2017****LEKTORZY**Sob. 17:00 A. Biesiadecki / J. Grzegorzczak
Ndz. 8:00 J. Kopanski / A. Koper
9:30 J. Lech / K. Elzbieciak
11:00 Z. Babiś / A. Baran
12:45 G. Pietruszczak / K. Pietruszczak**SZAFARZE EUCHARYSTII**Sob. 17:00 T. Wołoch
Ndz. 8:00 J. Baranowski
9:30 J. Lech
11:00 E. Pawlowski / L. Czapliński
12:45 B. Gut / A. Gut**TACA:** 19/20 sierpnia: \$4675 Renovation Fund: \$225*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 19/20 August: \$4675 Renovation Fund: \$225**ŻYWY RÓŻANIEC**niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Dominika,
przed 11:00 – Róża Św. Jadwigi,
przed godz. 12:45 – Róża Św. Augustyna i Św. Ojca Pio.**Słowo na niedzielę...**

Niezbadane są wyroki Boże. Słowa te, którymi zwykle komentujemy zaskakujący dla nas bieg wydarzeń, usłyszymy dziś w kontekście powołania do służby w Kościele. Bóg nie kieruje się takimi kryteriami jak my, lecz szuka ludzi pokornych, otwartych na Boże natchnienia, którzy staną się prawdziwymi ojcami i matkami dla osób im powierzonych. „Kwalifikacje” potrzebne do pełnienia wyznaczonej misji w Kościele może nam dać tylko bliska relacja z Bogiem.

Słowo od ks. Krzysztofa

Dziękuję Bogu, ks. Proboszczowi Michałowi, ks. Henrykowi i wszystkim parafianom za czas spędzony w tutejszej parafii. Nie jestem w stanie w kilku zaledwie słowach wyrazić podziękowań za wielką Waszą serdeczność i gościnność jaka została mi okazana. Niech Chrystus Zmartwychwstały Wam wszystkim błogosławi. Dziękuję za każdy wyraz ludzkiej sympatii a przede wszystkim za świadectwo wiary i miłość do Chrystusa oraz Kościoła.

Serdecznie dziękujemy **ks. Krzysztofowi** za jego pomoc duszpasterską w naszej parafii tego lata. Życzymy mu błogosławieństwa Bożego w dalszej posłudze duszpasterskiej, zapewniamy o modlitwie i zapraszamy ponownie! Szczęść Boże!

Serdecznie zapraszamy na uroczystą **Mszę Odpustową Św. Stanisława Kostki oraz obchody 105-lecia parafii** w niedzielę 17. września o godz. 12:45.

Mszy św. przewodniczyć będzie J.E. Ks. Biskup Mateusz Ustrzycki. Po Mszy św. poczęstunek w sali parafialnej i BBQ na parkingu. Zapraszamy!!!

KAWIARENKA

Jeśli ktoś chciałby pomóc przy wypiekach lub obsłudze kawiarenki, prosimy o kontakt z panią Stasią – 905 921 9629. W **niedzielę 3. września** wypieki do naszej kawiarenki przygotowują Towarzystwo Bratniej Pomocy Kostki i Polski Credit Union. Serdeczne Bóg zapłać za pomoc!

If you would like to offer your baked goods or to help serve at the café, please contact Stasia at 905 921 9629. On **Sunday, September 3rd** the baked goods will be prepared for the café by the Mutual Benefit Society “Kostki” and the Polish Credit Union. God bless!

Zapowiedzi Przedślubne - tydzień 2

Zawiadamiamy, że **Grzegorz Kuca**, nasz parafianin, zamierza wstąpić w związek małżeński z **Kingą-Wiktoria Lubarską**, parafianką Miłosierdzia Bożego w Warszawie. Jeśli ktoś zna jakikolwiek powód, dla którego tych dwoje nie mogłoby wstąpić w związek małżeński, jest zobowiązany w sumieniu zawiadomić o tym proboszcza naszej parafii oraz parafii Miłosierdzia Bożego.

Paths to Prayer: A Senior Adult Workshop Series

6 Tuesdays, starting Sept. 19, 2017 1:30-3:30pm
Chancery Office, Hamilton. This workshop will explore the 10 major Catholic spiritual traditions. Using the book “Paths to Prayer”, by Pat Fosarelli, each chapter gives a brief history of the tradition’s founder, highlights its main

characteristics, and provides a customary prayer/spiritual exercise. Facilitated by Sr. Mary Heather MacKinnon SSND. Cost: \$35 incl. text. Register by Sept. 5 2017. Contact Monica: 905-528-7988 ext. 2238.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:

† **Stanisław Siek**, † **Mary Locke**

Rodzynom i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences
to their Families and Friends.

May the Good Lord grant them eternal rest...

Ogłoszenia Polonijne

Szkoła Polonii im. Jana Pawła II w Hamilton

serdecznie zaprasza wszystkie dzieci od 4 do 14 lat. Nowy rok szkolny rozpoczyna się w sobotę 9. września 2017 – Lawfield Secondary School, 45 Berko Ave, Hamilton. Zapisy oraz informacja: Marzanna Biernat (289) 680-8200 – szkolapolonijp2@gmail.com

Przyjmujemy zapisy do **Katolickiej Polskiej Szkoły Średniej (Polish Highschool)** przez internet lub w Szkole St. Charles – 150 East 5th Street – 11.09.2017 od 18:00-20:00. Wszystkie klasy od 9-12 prowadzone są w poniedziałki (18:00-21:00). Lekcje rozpoczynają się 18. września o godz. 18:00. Prowadzimy również klasę „Język Polski dla początkujących”. Więcej informacji: Monika Karpiński – (289) 755-4016.

Szkoła Polska Gr.2 ZPwK serdecznie zaprasza dzieci od 4 do 14 lat. Zapisy 9. września w Helen Detwiler School 320 Brigade Dr. godz.10. Oferujemy klasę PSL - POLSKI jako drugi, obcy język. Informacje: 905-545-3394 Facebook: PolskaSzkołaGr.2Hamilton

Polska Szkoła Średnia im. Orłąt Lwowskich zaprasza uczniów szkoły średniej do kontynuowania nauki języka polskiego. Za każdy rok uczniowie otrzymują dodatkowy kredyt. Lekcje odbywają się w każdy czwartek w godz. 18:00-21:30. Adres (UWAGA ZMIANA LOKALIZACJI) Hill Park Learning Centre 465 East 16th Street. Rejestracja 21. września w szkole albo na pierwszej lekcji - czwartek 28. września. Kontakt: Grażyna Karpiuk tel. 905-573-7790, cell 289-253-7028.

Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions

+ **Józef Małecki**

J. Wiechnik; M. Wiechnik; Żona i dzieci; Z.J. Babiś; Rodzina Kuczyńskich; A.A. Kulig; E.J. Kowanda; Rodzina Kurasz; M.Z. Bartoszek; K.B. Kupiec; E.M. Taczanowski; J.B. Maciesowicz; Janina Głowacka.

+ **Aniela Supelak** - Halina Budzik

+ **Alina Latoszek** - Krystyna Pogoda.

+ **Helena Latosińska** - G. Dragan; K.K. Banakiewicz; M. Porębska; E. Trojanowski; P. Marciniak; J. Dubiel.

+ **Zygmunt Jaszewski** - Rodzina Dorociak; Z. Kowalska; T.G. Kuźminscy; Z.J. Babiś; J.M. Baran.

INTENCJE NA ROK 2018

Zawiadamiamy, że od **środy 6. września do wtorku 19. września** przyjmować będziemy intencje mszalne na rok 2018 TYLKO dla:

- 1) grup i organizacji,
- 2) a także „okrągłe” intencje rocznicowe śmierci lub małżeństwa (wielokrotność 5 lat, np. 15, 40, 55 itp.)

Natomiast od **środy, 20 września**, przyjmowane będą wszystkie pozostałe intencje.

Rodziny mogą zamawiać oprócz 1 mszy niedzielnej i 1 w tygodniu, także 3 msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem).

Grupy mogą wykorzystać 3 niedzielne intencje mszalne. Informujemy również, że Msze „za parafian” odprawiane będą rotacyjnie na wszystkich Mszach niedzielnych.

Mamy nadzieję, że te zasady, wraz z nowymi zmianami, dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

Prosimy również **grupy o przygotowanie grafiku** Mszy, uroczystości i spotkań między wrześniem 2017 a czerwcem 2018 i dostarczenie ich do kancelarii. Pozwoli nam to uniknąć „kolizji” w spotkaniach i pomoże księdzu proboszczowi być obecnym na większej ilości spotkań. Bóg zapłać!

MASS INTENTIONS FOR 2018

We would like to inform you that from **Wednesday, September 6th to Tuesday September 19th** we will be accepting Mass Intentions for 2018 ONLY from:

- 1) parish groups and organizations
- 2) intentions for the anniversary of weddings and deaths (multiples of 5 years, ex: 15, 40, 55 etc.)

Afterwards, beginning **Wednesday September 20th** we will be accepting all other intentions.

Families can request 1 Sunday Mass, 1 Weekday Mass, as well as 3 intentions as part of the “Multiple Intentions Mass” (which takes place every Wednesday evening). Parish groups may request 3 Sunday Masses. We would also like to inform you that “Missa Pro Populo” (Masses for parishioners) will be rotated amongst all of the Sunday Masses.


We hope that these guidelines and new changes will allow all parishioners an equal chance in requesting Mass Intentions. Thank you for your understanding and co-operation!

We would also like to request that **parish groups and organizations prepare and submit Schedules** for their Masses, special occasions and meetings for the period of September 2017-June 2018 to the Parish Office. This will allow us to avoid any double-bookings and will help our pastor to attend more meetings. God bless!

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Need Extra Income?
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO** Clinics
 ESTABLISHED IN 1992
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM**
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
akucharski@cruiseshipcenters.com
www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**
 INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • HOME • LIFE
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's
 Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East
 HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204
 Bożena Bratos, Branch Manager
WWW.POLCU.COM

Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**
 Funeral Home
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

MORTGAGES INVESTMENTS


 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
TheMusicStandLessons.com
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze
 Burlington 905-639-1052
 Hamilton 905-528-8411
ChuchlaM@simpsonwiggles.com

Joanna's Florist
www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **GAC**
 MASONRY
WANTED:
 Established, service oriented, locally based
 masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz **905-515-5823**



POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe
 46 KORDUN ST. **905-575-8458**
WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
WWW.WESTWOODPAINTING.NET
WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.

 **denturist**
 WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
 2316 Fairview St. **905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.dr.srokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP**
 MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com **905.648.6800**